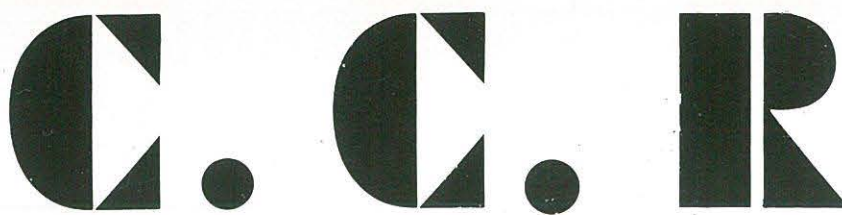



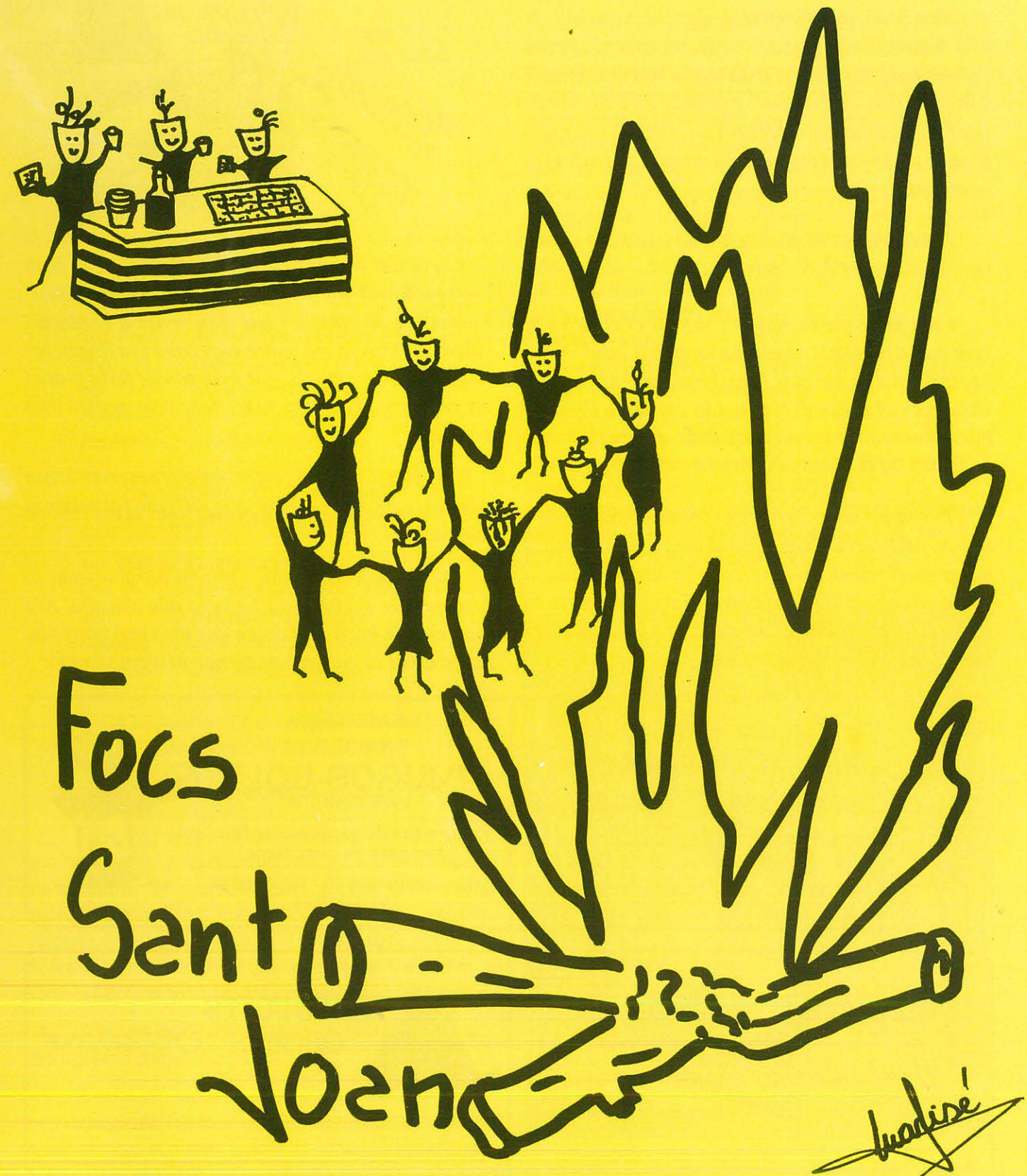
Pastisseria RAGA Major, 105 - Tel. 72 03 53 ULLDECONA	BAR EL REBOST VICENT FERNANDEZ Carrer Calvari, 57 - ULLDECONA	Video - Foto MILLAN EUROCRHOM - Laboratorio Fotográfico Distribuidor Videos JVC Avda. Ramón Salomón, 19 - Tel. 72 03 63
Mútua General de Seguros AGENCIA LABERNIA Assessorament - Tramitacions - Assegurances - Viatges Major, 108 - Tel. 72 00 81 - ULLDECONA	Auto - Escola PITARCH Plaça Sales i Ferré, 15 - Telèfon 72 07 17 ULLDECONA (Tarragona)	<i>Rodri Ferré</i> Ràdio C/. Sant Antoni, 38 - Tel. 72 01 08 ULLDECONA
SUMINISTROS "LA SÈNIA" JOAN CORDOBA i SERRA Materials construcció - Decoració LA SÈNIA - ULLDECONA	FUSTERIA LAVEGA-BOSCH, C.B. Camino Escuelas, 5 - Tel. 72 11 37 ULLDECONA	Oficina Técnica LO Y SA Carrer Major, 111 - Tel. 72 00 48 ULLDECONA
TUBERIES P. V. C. Materials de Construcció i Decoració FRANCESC AGASA Carrer del Mar, 15 - Telèfon 72 02 16 ULLDECONA	JMS ELECTRONICA joan miquel subiràs castell carrer major n. 153 tel. 72 06 38 - ulldecona	Espumosos SANS BEBIDAS Y REFRESCOS Entenza, 30 - Tel. 72 03 40 - ULLDECONA
LLIBRERIA PASALAMAR Sant Antoni, 13 - ULLDECONA	Rellotgeria ITARTE ULLDECONA	Carnisseria BEL - QUEROL C/. Major, 160 - Tel. 72 04 64 ULLDECONA
Construcciones TOSTAO ULLDECONA	Motos - Ciclos VIDAL Motos - Bicicletes - Motocultores MOVICAM y Motosierras TRONK Clavé, 37 - Tel. 72 05 23 - ULLDECONA	Ferreteria GRAU Llistes de Noces - Electrodomèstics SUPER - SER Pintures TITAN-LUX. Distribuidor Oficial BOSCH Major, 104 - Tel. 72 01 89 - ULLDECONA
Muebles ARNAU  San Lucas, 12 - Mayor, 82 Tel. 977 / 72 03 58 ULLDECONA	Merceria, Perfumeria i Cosmètica  Major 110 Tel. 72 05 81 43550 ULLDECONA	 MAPFRE Grup Assegurador Delegat a Ulldecona: PERE SANS i ARASA Sant Antoni, 28 - Telèfon 72 03 37



Dia de Sant Jordi, lliurament de premis del XVIII^e Concurs de Redacció a la Casa de Cultura

MAIG / JUNY 1989 NÚM. 42



LA FOGUERA DE SANT JOAN

Si Sant Joan ens vol deixar un estiu ben solejat, una petja i un comiat tot barrejat a la cendra, és que encara avui recorda com érem en un passat, o com som avui i ara, o com serem potser demà.

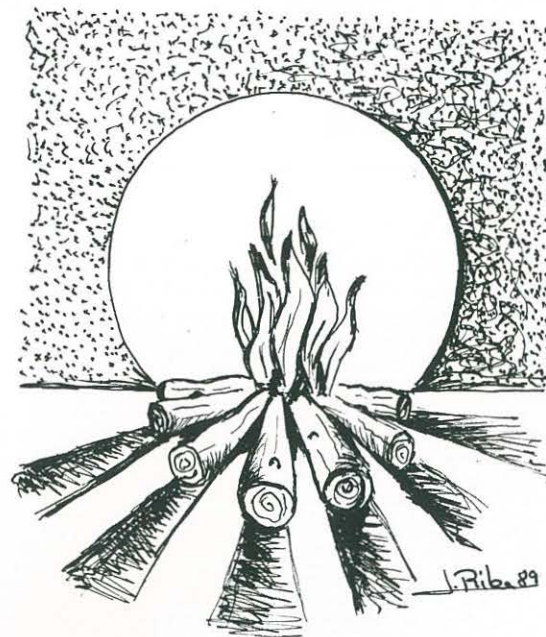
Ell serà vora del foc i veurà entre les coques, el moscatell i les ombres un misteri indesxifrat.

Carrer amunt passen els homes, carrer avall els nois i infants, i a la plaça tots s'hi troben per la flama enllumenats. Aquí i ara se la miren uns que fusta li han posat, uns altres que la guardaven i els altres que els han deixat. Un estirava una taula, un esguinzava un cartró i l'altre que se'ls mirava anava fent el munt gros.

Ja la nit que s'ha fet fosca, s'il.lumina per a tots, i tots deixen una dèria entre la fusta i el foc.

Com ja crema la cadira i ja peta el cabiró i la gent més assenyada es confon amb la il.lusió. Com ja escriuen a la plaça les engrunes flamejants i se'n van al cel pujant amb el fum i la cremada. Com les miren els veïns que han deixat la casa oberta i com se senten aquells crits esmoreïts per la fressa.

Per la nit molts deixaran la llar abandonada i aniran pels carrers vells cap al centre de la plaça: i deixaran el seient, la lectura o la basarda per anar a peu com cal, i allí veure com la flama s'emporta la primavera cap endins i ens deixa ara un estiu nou i nadó que camina passa a passa.



Bevem el vi dolç del cep i mengem coca de casa i xerrem entre les ombres i les clarors dels fantasmes. Fantasmes de mitja nit que avui venen a la plaça i volen ballar com cal, entre encenalls i la flama. No tinguéssiu por per ells, que avui són de festa grata i no ens faran pas cap mal, doncs no porten cap comanda.

Mireu com decreix el foc, mireu com creix brasa a brasa, com s'enfosqueix ja la nit, com vol saltar la mainada.

Acabem el moscatell i mirem altra vegada la foguera que s'adorm, la foguera que s'acaba. Ara que teniu la boca més dolça que amb mel banyada, féu ja bona la intenció de tornar-hi altra vegada.

LLIURAMENT DE PREMIS DEL XVIII CONCURS LITERARI DEL C.C.R.

El passat dia 23 d'abril, a les 12 del matí i a la Casa de Cultura va tenir lloc l'acte de lliurament de premis als guanyadors del XVIII Concurs Literari que organitza aquesta entitat tots els anys per a commemorar el dia de Sant Jordi.

Els premis van ésser els següents:

CATEGORIA "A" (3^{er.} i 4^{ar.} Nivell)
TEMA: "LES FLORS DE PAPER"

1er. Premi : Mireia Labernia i Labernia
2on. " : Elisabet Reverté i Antolí
3er. " : Xavier Martorell i Campos
3er. " : Irene Borràs i Vilalta
Accèssit : Anna Grau i Juan Camps
Accèssit : Albina Fuentes Itarte

CATEGORIA "B" (5^{a.} i 6^{a.} Nivell)
TEMA: "PUJANT A LA MUNTANYA"

1er. Premi : Ramon Ferré i Callarisa
2on. " : Esther Canalda i Garrit
3er. " : Rosa M^a Plá i Bel
Accèssit : Sílvia Figueres i Saladié
Accèssit : Julia Molina i Moreno

CATEGORIA "C" (7^{a.} i 8^{a.} Nivell)
TEMA: "EL PROGRÉS I LA NATURA"

1er. Premi : Mireia Reverté i Antolí
2on. " : Iolanda Fernández i Tomás
3er. " : Eva Agasa i Balagué
Accèssit : José A. Lázaro i Armela
Accèssit : Cati Serra i Cruzado

CATEGORIA "D" (11 anys endavant)
TEMA: "UN DIA DE PLUJA"

Guanyador : Vicent-Josep Ruiz i Prades

Hem d'agrair la col.laboració a aquestes persones que han estat el jurat d'aquest any: M^a Carmen Cucala, Jovita Serra, M^a Joana Minguet, Esther Saenz, Rosi Millán, Manolita Nadal, Rubèn Domingo Boloix, Joan Bta. Vizcarro i Ricard Pasalamar. També volem agrair als Serveis Territorials de la Generalitat de Catalunya a Tortosa i a l'Ajuntament d'Ulldecona la seva col.laboració.

A continuació i com és costum, publiquem els primers premis d'aquest concurs:

Em de dir també que per a poder comprendre el treball guanyador de la categoria D, es precis consultar el diccionari que el mateix autor ens dóna i que publiquem al final de la redacció.

Els treballs publicats no han estat rectificats

CATEGORIA "A"

"LES FLORS DE PAPER"

Era una vegada una princesa. S'estava tot el dia mirant per la finestra gran del palau. S'aborria molt. Un dia va passar per allí un príncep. La princesa, que, com sempre mirava per la finestra, el va veure. Va pensar que serien amics. El Rei va fer passar el jove príncep. El va guiar fins a la sala de la seva filla. Es va presentar. La princesa li conta que ella s'aborria molt. El príncep li conta la seva història. Començà a explicar: Des de que el meu pare va morir la meua mare i jo vivíem amb una velleta. Jo m'aborria i ella em va trobar la solució.

- Quina era? - va preguntar la princesa
- T'ho explicare - digue ell
- Si, si - va respondre ella

El príncep seguí:

Em va ensenyar a fer flors de paper. S'agafa paper groc per fer el mig. Després un color que t'agradi, per fer els petals. Amb un filferro es fa el tronxet. Es col.loca al mig d'ell una fulla verda i la flor de paper estara acabada. El príncep i la princesa es van casar. Quan ella tenia temps lliure feia boniques flors de paper.

La princesa, per tant, ja no s'aborria. Ni s'aborri mai més gracies al jove príncep. Ara el palau es ple de flors de paper fetes per la princesa.



Mireia Labernia i Labernia, guanyadora de la categoria A

Banco Mercantil de Tarragona

SANT LLUC, 35
TELÉFON 72 01 28

43550 ULLDECONA
(TARRAGONA)

CAFETERIA
SNACK-BAR
"JUGOS-BOL"
LOCAL CLIMATITZAT

Els caps de setmana es fan menjars per encàrrec

Ramon Salomón, 20 - Tel. 72 10 63
ULLDECONA



L'altre manera de fer fotografia

ESTUDI REPORTATGE FOTO INDUSTRIAL GRAFISME
PER LA DEO
ULLDECONA
MAJOR, 60
Tel. 72 00 57

PRODUCTES QUÍMICS

PERE VIDAL i TABUEÑA

Distribuidor de Shell Agricultura

ULLDECONA

CATEGORIA "B"

"PUJANT A LA MUNTANYA"

Vam decidir de fer una excursió pujant a una muntanya. El dia que havienmdecidit de fer-ho feia un dia esplèndid, feia un sol molt brillant. Ens vam trobar tots a les onze del matí. Anavem tots ben equipats amb la motxilla a l'esquena i amb dues tendes de campanya per la nit.

Vam començar a pujar. Mentres caminavem ens divertíem molt mirant com corrien els conills i d'altres animalons de muntanya. Al cap de dues hores d'aver caminat sense parar un moment vam decidir descansar i ho vam aprofitar per a dinar. Després de dinar vam fer una becaína. Al cap d'una estona vam continuar pujant, a mitja tarda ja havíem pasat de la meitat. Passada una bona estona vam perdre un dels components del grup. Després d'una estona de buscarlo el vam trobar dalt d'un arbre agafant un niu d'ocells. Quan va començar a fer-se fosc vam montar les tendes de campanya. Després de sopar vam anar a dormir i al cap de cinc minuts ja dormíem tots com uns troncs. A l'endemà ens vam despertar d'hora per a desmontar les tendes i després ens vam posar altre cop a caminar. A la tarda vam trobar una cova i vam decidir d'inspeccionarla, a dins hi vam trobar un os dormin i vam marxar corrents cap a fora. Després vam continuar pujant i a la nit ja havíem fet el cim. Vam montar les tendes i després de sopar no va dormir ningú d'emocionats que estavem. A l'endemà vam desmontar les tendes i vam començar a baixar. Quan vam arribar a casa ningú de la meua família s'ho podia creure.



Ramon Ferré i Callarisa, Categoria "B"

CATEGORIA "C"

"EL PROGRÉS I LA NATURA"

Estem, actualment, a l'era de les màquines, ordinadors, etc. Estem al segle XXI!

La tecnologia avança positivament i els ordinadors, aquells cervells de màquines, es venen sense parar. A les grans ciutats regna un ambient més còmode i modern i mentrestant a casa per la televisió o per la ràdio, diuen que fa 5 anys que aquell o l'altre geni va inventar aquella o una altra cosa. Els mitjans de transport ens faciliten més l'anada i la tornada i els mitjans de comunicacions ens faciliten més les comunicacions en les persones o vegades tan llunyana de casa i tan propera en la veu gràcies al telèfon. Aquest meravellós aparell inventat per Agramh Bell!

Pero, també hi ha la natura, digueu-me amics. A vegades no nos tempta la idea de trobar-vos un paisatge de ensomni?. Aquell paisatge... tot ple de flors de vistosos colors... tot ple de l'herba que cobreix de verd la terra com un llençol fi... Respirar l'aire pur que no hi ha a les ciutats... Córrer cap a un món meravellós, obert, lliure, i sentir-te lliure tu mateix i que la felicitat et reculli el cor i t'el faci millor... Ferte amic dels animals i donar-los la teva bondat i la teva dolcesa i que ells també et donen l'alegria i la confiança que mai has tingut a la ciutat...



Mireia Reverté i Antolí, Categoria "C"

Llástima que el progrés i la natura s'enimistin!. El progrés perjudica a la natura i la natura perjudica al progrés. No ho enteneu? Ara hos explicare millor!

El progrés perjudica a la natura amb els seus verins de màquines i fums, etc. I si els perjudicants són destruïts viurem de incomoditats i inseguretats.

Qui sap... Qui sap si algun dia el progrés i la natura es faran amics?

Espero que així sigui... pel bé, la pau i la tranquil.litat de tot el món sencer.

CATEGORIA "D"

"UN DIA DE PLUJA"

Encara eren vius a la meua retina los espames de aquell que adés havia simulat la mort de Crist ablaït i allevat.

Una fina cortina d'aigua m'envoltava de retorn a la meua ciutat. Les rames de les polides oliveres andarejaven asgargamellades mentres un plujim assacanat i asturdit les aventava. Les caburdes gotes d'aigua balaïen pels bancals boquimolls i els caralluts bassots dels camalluents, i, a camins, los órcs i cascurrens batedors feien botets mostrant la seua carrinya.

Bamà que, adho brostats los ametllers, cantaven conreats pel bufalenc borrimet que els feia carantoines.

Cap burriol no's veia per la persistent boiraca.

Com donar-vos catra d'esta hora?. com explicar-vos que mentres natros pregàvem, entre còrrecs, quan vàiem llampar per les crentxes, a la Santa de la qual prenia el nom l'olirosa població a la cual mos atanssàvem, reien les codines i els codollets?.

Una emoció a desdir s'apoderava de mi al vere ests afets. Casi anarcat, m'alvertia desmadiuat per a entrar directe en el desori dels somnis i la doblària de les deveses.

Primer vaig ataüllar uns xiquets jugant al dolde-dolde, però ho feien, oh gran meravella!, al allunyat

Mèxic. Diuen los vestits despendotxats i desgalitxats. Alhora, ben prop d'ells, un desantés oficial despartía dos cracs quisquillers i desgalgats, que a rapis se barallaven per un deslligo, puix que no eren dotós.

No llun d'allí hi havia per encert un llort peiró en forma de creu, ni de bon tros tant garrida ni esquerpa que aquella que jo havia contemplat a la eclipsada capelleta de Loreto, eixint de la esclata població que, segons tradició, recull en semit al seu topònim el nom del ilercaó déu.

L'estiva reinava per tot i un fartum i gotzo mossèn duia amb finor deu pams de Cinta rescatats de les batzoles.

Domprés una gran forolla es feia arreu. Eren de vore les carures gasejades mentres tothom se mirava de gansell entre la llunada.

Aquí, los telenotícies donaven memòries a la ciutat de l'Ebre i una gran gentada, com la mesa de l'abre, ja sense malura, s'havia aplegat allí aon lo canal feia antiva. Ningú no era moixo davant d'aquell molló històric. Tots semblaven mèndios, orejats los ànims, i amb pantaix pel deler.

Calia regalar la vista de rastrell per adonar-se de la catifa que formaven aquells regueralls humans, sense remugar, rebotits com la rendilla, riantxer lo semblant. Davant del tiveri, formant rodanxa, s'atisbaven les impacients autoritats civils sarabandejant-se, encara que no tant revoleres ara com les eclesiàstiques, presidides pel runser i sagalet bisbe. Quina sarrassina siaven los verde-rols! Quin cansament de sobines lo d'aquells pares que duien les criatures a la xirinxina! Quin xiu havien agafat los camps!

Ningú no prenia verba ni xamava per a poder vore millor. Prop de mi un xiquet til.ler feia urses de verdiell sense que ningú no fes cas del tanoc.

De sobte van arribar notícies inesperades. Tots s'arrimblaven per a antomar allò que passava i domprés restaven atallats. Va resultar que la comitiva portava força retràs.

Lo sol que a mig dia ataubava era a punt de ser vençut i dut a la garjola entre dos foscams. Llun d'estar astelat lo firmament deixava entrevore uns nuvolets a roquetes que no s'entenien de nevessaris. Ningú no portava paraigua i hom patia i tenia gonia per si de cas un xàfec marraco, com l'agut a mitan setmana, fent tanta malmeticció.

Eu! Vaiga malastrugància! Quina malícia de temps! senties arrevet mentres el primer borrimet començava a caure d'amunt de les atarantades espal.les, les mateixes esquenes i caps despagats que feia un ratet eren exultants. Això no obstant la multitud s'esmerçava al seu lloc espectant, sense espitjar, amb una actitud pròpia de valencians, desafiant la no estroncada tronada. Encara raí que Sant Pere només ha deixat rajar el galet finet i no el broc gros mentres se canvia de casa deia una aixorejada noieta al meu costadet. Quin poc xocallo xeica!, que tindrà que veure el primer Papa en lo xumar del cel, li



Es un producto AVIMON, S.A.

Delegación: Murada de Baix, 105
Teléfs. 72 02 51 - 72 06 22 - 72 04 36 - Apartado 23
43550 ULLDECONA (Tarragona)

SETA
INDUSTRIA GRAFICA, S.L.

Montemolin, 15 - Maestrazgo, sin
Apartado Correos 40
Teléfono (977) 72 03 11
43550 ULLDECONA (Tarragona)

PLATÓ FOTOGRÁFICO



Esencia Loewe para hombre.
Por refinamiento y sensibilidad, es un clásico. Por original y singular, es contemporáneo.
Esencia Loewe. Un clásico contemporáneo.



Concessionari:

Teléfono 72 05 81 43550 ULLDECONA

XVIII CONCURS DE REDACCIÓ

replicava son iaio, que ara s'havia mig refugiat baix d'una xarnera de vandallà anant a les urtes. Farà un pam de guaret deia un conegut. De valent li contestava la dona. Massa aigua en pocs dies va assegurar l'amic, que anava acompanyat d'un flim-flam, al temps que sentenciava com era sabut que entre poc i massa carabassa. Quina cansera, pare, no xalo!. Tu tranquil coderet meu! que avui es vespra i demà tenim tot lo dia per a natros, a més a més ja és al vindre, ja veràs com no tardarà gens ni gota.

Allavons, quan tothom era distret i derrotat se van deixar sentir les sirenes de les motos. Ja eren a punt d'arribar a la ciutat los deu pams del celestial Cíngul marià. Lo cor me va pegar un gran tom. Lo cotxe ja era aparcat davant de casa i una veudolça me deia: desperta't fill meu que ja estem! au, va, vinga, que ja hem aplegat!

Seguia plovisquejant encara que de nit. Havia estat un dia de pluja, quatre hores de Passió i uns trenta minuts d'angelical ansòmit. Era, emperó, Tortosa qui ara dormia. M'havien despertat!.



Vicent-Josep Ruiz i Prades, Categoria "D"

NOTA: amb aquests dos folis he volgut fer un petit homenatge al català de les nostres terres. La major part de vocabulari empleat es troba avui en desús o mig perdut i esborrat. Es per això que l'he inclòs, per a que reflexionem tots plegats i estimem la nostra parla, el català del nostres avantpassats i la nostra mare.

Vet aquí un xic de vocabulari per fer més entenedora la narració:

Adés la poc, ara mateix	Mesa brotada de l'arbre
Ablait condolít, dolorit	Abre arbre
Allevat calumniat	Malura dany, malifeta, ferida grossa
Andarregar anar i venir sovint	Aon on
Asgargamellar esgolar-se de parlar, plorar o cridar	Anlvar alçar el nivell de l'aigua en pared o fusta
Assacanat atralegat	Moixo cavil. lós, trist
Asturdit viu, astut, espavilat	Molló fita
Aventar atacar amb fúria	Mendio ximpler
Caburdo fosság	Orejat daurat
Balafr jugar, saltar sense repòs	Pantaix respiració fatigada
Boquimoll innocent	Regalar obsequiar
Carallut bonatxó	Rastell (-de) de pla, horitzontalment
Bassot clot d'aigua	Reguerall rec d'aigua
Carra-lluert sinònim de "pagès"	Remugar rondinar
Camins (-a) a vegades, a voltes	Rebolit embotit, apretat
Orc taboll	Rendilla espècie d'insecte
Cascurre pegador, lleuger de mans	Rianxer rialler
Batedor clot que es fa a les carreteres mal cuidades	Tiveri xivarri
Botets (-fer) estar a punt de plorar	Rodanxa circumferència
Carriña mal geni	Atisbar endevinar amb la vista
Bama tal volta, potsar	Sarabandear-se afalagar-se
Adho encara	Revoler inquiet, bellugadís
Brostar florir les rames	Runser calmos
Conrear afalagar, tractar bé	Sagalet viu o sortós en els negocis
Bufalenc tou, bla	Sarrassina cris, escàndol
Borimeu pluja menuda, suau i molt fina	Siar cantar el verderol
Caranoinés afalagaments, carícies	Sobines esquena
Burrió nom donat a una certa classe de papallones	Xirinxina (-a la) assegut al coll
Boiraca boira freda i humida	Xiu camí, seguida, torn
Catra explicació o definició d'una cosa	Verba paraula, frase
Est, esta, estis, estes aquest, aquesta, aquests, aquestes	Xamar conversar, garlar
Natros nosaltres	Vore veure
Còrrec reguerall fet per l'aigua quan plou	Til ler petit
Llampar llampegar	Urses fer ganyotes
Crenba carena o llom de les serres	Verdiell (-de) de valent
Codina recipient fet al camp per l'aigua de la pluja	Tanoc beneit
Codollet bassa d'aigua que està a les roques	Arriblar-se arambar-se
Desdir (-a) a no poder més	Anlomar percebre, sorprendre un secret
Vere veure	Atallats paralizats momentàniament
Afet fet, obra, procediment	Ataubar ardur produït per un sol fort
Anarcat gelat de fred	Garjola fosc
Albertir-se endormiscar-se lleugerament	Foscam fosca
Desmauixat cansat, defallit	Astelat cel estrellat
Desort terrabastall, gresca, cridoria	Neversaris romances
Doblària gruix, espessor	Gonia (-lindre) no tenir asosec
Devesa costum	Cala queia (de caure)
Ataillar veure una cosa lluny, obrir	Xàfec aigua fort
Despendotxat mig estripat	Marraco traïdor
Desgalixat brut, deixat	Mitan (-a) mig, mitja
Desantés descortès	Malmelició pèrdua
Despartir separar dues persones que es barallen	Eul oh!
Crac pagès	Malustrugància mala sort
Quisquiller busca raons	Mallicia ràbia, malícia, coratge
Desgalgat impudic	Arrevet arreu (diminutiu)
Rapis (-a) aquí primer ho agafí!	Atarantat espanyat, sorprès, arraulit
Desliligo bajanada	Espal les espallies
Dotó melge; que sap moltes coses	Esmersar empear, esmercar
Llun lluny	Espitjar empènyer, apretar
Encert casualitat, coincidència	Estroncat sortida d'un raig d'aigua o sang
Llorí lleig	Galé broc petit
Peiró a mitja hora de la ciutat una senyal	Aixorejada espavilada
Garrit formós	Xeic, xeica xic, xica
Esquerp seriós	Xocallo seny
Eclipsat encertat	Xumar gotejar
Esclet net	Xarnera frontissa
Ensemít totalment	Vandallà enllà
Estiva pau, tranquil·litat	Urtes (anar a les) anar a les palentes, a desmà
Fartum fart	Guaret Humitat. "sao"
Gotxo obès, gras	Flim-flam estanger
Batzoles tenebres	Carabassa carabassa
Dompres després	Cansera cansament
Forolla embolic	Xalar divertir-se
Arreuet arreu (diminutiu)	Vespra vigília de festa
Carura semblant, fesomia	Natros nosaltres
Gassejat afalagat	Allavons llavors
Gansell (-de) de recull, de costat	Tom tomb
Llunada clariana de sol	Ansòmit somni
Memòries expressions, records	Meua meua

LEMA: HIBERA IULIA ILERCAVONIA

VENDA i PROGRAMACIÓ D'ORDINADORS
TELEX
TELEFAX
SISTEMES DE DICTAT, etc.



DISTRIBUIDOR AUTORIZAT
DE
PHILIPS INFORMATICA Y COMUNICACIONES, S.A.



Major, 124
Telèfon (977) 72 04 39
43550 ULLDECONA
(Tarragona)

PHILIPS

Secció de Muntanya

L'ACAMPADA DE SETMANA SANTA

No sé quantes vegades havíem organitzat una acampada per anar a Noguera, un poble de la província de Terol, i el mal temps ens ho impedia que aquesta es fes realitat.

Enguany per Setmana Santa hem gaudit d'un temps esplèndid i per fi s'ha pogut fer l'acampada.

Vàrem sortir dissabte al matí disposats a fer kilòmetres amb el convenciment que valdria la pena. Vam parar a mig matí a la font de Benassal, allí vam recordar l'acampada d'un any enrera per aquelles mateixes dades, que va ser tan passada per aigua. Després d'esmorzar vàrem tornar a agafar els cotxes disposats a no parar fins arribar al lloc on havíem de muntar les tendes, "La fuente del Tajo", així es diu el lloc, però no va ser així, ens vam quedar atònits en veure que a la vora de la carretera hi havia un munt de neu. Ningú s'ho esperava i vam desitjat tothom de tocarla i trepitjar-la. Feia anys que no veíem neu!. Aleshores ens paràrem per passar-nos una bona estona tirant-nos neu i rient divertits. Més contents que abans, continuàrem carretera amunt fins arribar a la "Fuente del Tajo". Es un lloc preciós tot voltat de pinar. Allí també hi havia més neu. Hi havia ombrius i la profunditat de la neu era molt considerable. Veritablement era un paisatge molt bonic, verd i blanc eren els colors per excel·lència.

Després ens vàrem decidir a parar les tendes prop de la font, on baixava un aigua fresquíssima.

Per la tarda vàrem anar a visitar el poble. Un poblet petit de muntanya on es respirava un aire fresc i tranquil.

Quan començava a fer-se fosc, ja erem baix la sobretenda sopant un bon plat de sopa calenta, ja que com començava a refrescar apelia moltíssim.



El segon dia, diumenge, el vam dedicar a caminar. Encara que les nits fossin fresques, durant tot el dia feia molt bo, i donava gust fer caminada entre tants pins.

Encara quedaven racons on hi havia neu abundant, i a cada tros de camí trobavem paisatges molt bonics.

Dilluns, després de dinar, vàrem emprendre el camí de tornada. Ens quedava una cosa important a fer. Menjar-nos la mona. Així que vam aturar-nos a mig camí de casa sota un garrofer i després de berenar ens vam menjar la mona.

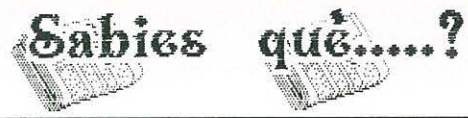
SORTIDA RIU AMUNT

Diumenge dia 7 de maig vam fer una sortida de mig dia riu amunt. Llàstima que no baixés aigua, però, així i tot, ens ho vam passar molt bé.

Com a nota interessant direm que en aquesta sortida va debutar un nou component de la Secció de Muntanya. El més jove de tots nosaltres. El dia 7 no contava tan sols tres mesos. Penjat al coll de la seva mare (en una d'aquestes motxilles per a dur bebés), semblava disposat a arribar on fes falta.

ÀNIMS PER LA JOVENTUT EXCURSIONISTA!

Si us agrada la natura i passar-vos-ho bé, veniu amb nosaltres. Estem al local, el dijous a les 10,30 nit.



CENT ANYS DE CALAIXERA (1ª part)

**LA ULLDECONA DE 1.889,
LLEGIDA A 1.989**

**Document - Ordenances Municipals -
Ulldecona 1.889**

Es curiós de vegades, tirar la vista enrera, i tratar d'apropar-nos a la manera de viure dels nostres avant-passats. Així ho hem fet nosaltres amb un document que ens han facilitat i que ens situa exactament "CENT ANYS" atrás. Es tracta de les **Ordenances Municipals de la Vila d'Ulldecona de l'any 1.889**. Donat la llarga extensió del document, us hem seleccionat aquells articles que ens han semblat de major interès, i que us facilitarem en dues entregues al nostre Butlletí. Som-hi, endavant...

Título primero: "POLICIA DE SEGURIDAD"

Art. 7 - Se prohíbe albergar en esa clase de establecimientos (fondas, cafés y tabernas), a individuos vagabundos, desertores del Ejército y toda clase de gente de mal vivir o de sospechosa conducta.

Art. 9 - Las Tabernas deberán cerrarse a las nueve de la noche desde el 1 de Diciembre hasta el 31 de Marzo, en los demás meses se cerrarán a las diez, los cafés una hora más tarde.

Art. 13 - En todos los espectáculos públicos de que hablan los artículos anteriores, se tendrá reservada una localidad preferente destinada a la Autoridad por si estima conveniente asistir.

Art. 15 - En los días de carnaval no se permitirá llevar máscara por las calles, plazas y demás parajes públicos después de anochecido.

Art. 16 - En los bailes públicos sólo será permitido el uso de la máscara a las mujeres, a las que queda prohibido ofender a persona alguna con palabras inconvenientes, ni verificar acciones y gestos que ofendan a la moral y al decoro.

Art. 17 - Bajo ningún pretexto podrán las máscaras llevar armas por las calles ni en los bailes.

Art. 18 - Solamente por la Autoridad o sus delegados podrán obligar a quitarse la careta a la persona que hubiese cometido alguna falta o que con su comportamiento hubiese producido disgustos o cuestiones.

Art. 23 - En los templos, serán castigados sin consideración alguna los que ensucien el agua de las pilas con humo de pez o cualquier otro objeto. (Aclariment - En català, "fum de peix o fum de pega" és aquella substància negra o d'un color molt fosc, residu de la destilació del quitrà. S'utilitzava per a revestir l'interior de les botes de vi, Imagineu la cara mascarada que li quedava a un feligrés després de senyar-se. Devia de ser una broma massa habitual per a que s'en fes ressó a les Ordenances Municipals).

Art. 27 - Las calles y plazas por donde hayan de pasar las procesiones deberán estar barridas y regadas con una hora de anticipación, bajo la responsabilidad de los jefes de familia de las tiendas y cuartos principales donde no las haya.

Título segundo: "POLICIA URBANA"

Art. 30 - Queda prohibido el tránsito de carruajes y caballerías así como de toda persona cargada de bultos, cestas o cualquier otra cosa, en toda la carrera de la procesión.

Art. 35 - Queda prohibido establecer en la vía pública juegos de pelota, de bolas o cualquier otra clase...

Art. 39 - Los saltimbanquis, músicos, cantores ambulantes, jugadores de manos, etc, etc, no podrán estacionarse en las calles y plazas para ejercer su industria sin previo permiso de la Autoridad local. Se les prohíbe absolutamente **echar las cartas, rifar, decir la buena ventura, interpretar o explicar sueños, cantar o publicar profecías de calamidades, romances o cantares repugnantes u obscenos y pasear animales peligrosos o dañinos, si no van bien atados.**

Art. 42 - Queda prohibido colocar colchones en las ventanas, tejados, barandas de balcones y de terrados y demás puestos que den a la calle...

Art. 44 - Se prohíbe a los acompañantes a entierros y Santo Viático dejar las hachas encendidas arrimadas a las paredes de los edificios, con lo cual las ennegrecen y afean.



Art. 45 - Igualmente queda prohibido rajar y estillar leña por las calles y demás parajes públicos.

Art. 48 - Cuando en opuesta dirección se encuentren en una calle dos o más carros, tomará cada uno su derecha. Si la calle es angosta y no pueden pasar dos a la vez, retrocederá el que vaya de vacío, si ambos van cargados o de vacío retrocederá el que esté más próximo a la primera esquina, pero si la calle hiciere cuesta, retrocederá el que suba. (Avui dia, cent anys després, s'ha optat per senyalitzar Ulldecona amb direccions prohibides).

Art. 52 - Queda prohibido en los días de mercado dejar carros ni vehículos de ninguna clase en la Plaza Mayor de esta villa. Asimismo queda prohibido el tránsito de carruajes por la referida plaza en los días de mercado, de siete a las diez de la mañana. (Noteu com el lloc habitual de mercat era la Plaça Major o Plaça de l'Església).

Art. 56 - Desde 1 de Mayo hasta 30 de Septiembre, ambos inclusive, todos los vecinos vendrán obligados, dos veces al día, esto es: a las seis horas de la mañana y de la tarde, a barrer y regar con agua limpia, ... el frente de sus casas, tiendas, talleres, ... (Quines matinades i per obligació..!)

Art. 59 - Las basuras de letrinas deberán conducirse en cajas, barrales o toneles cerrados... después de las once de la noche en invierno y de las doce en verano y deberá cesar antes de las cinco de la mañana en invierno y de las cuatro en verano. (Popularment es coneixia per la "portadora del sambullo").

Art. 60 - Queda prohibido tener dentro de los patios, corrales o pesebres de las casas, montones de estiércol que pasen de una carretada.

Art. 62 - Queda prohibido ensuciarse en las calles, plazas, paseos y demás parajes públicos. (Sería cosa habitual ...?).

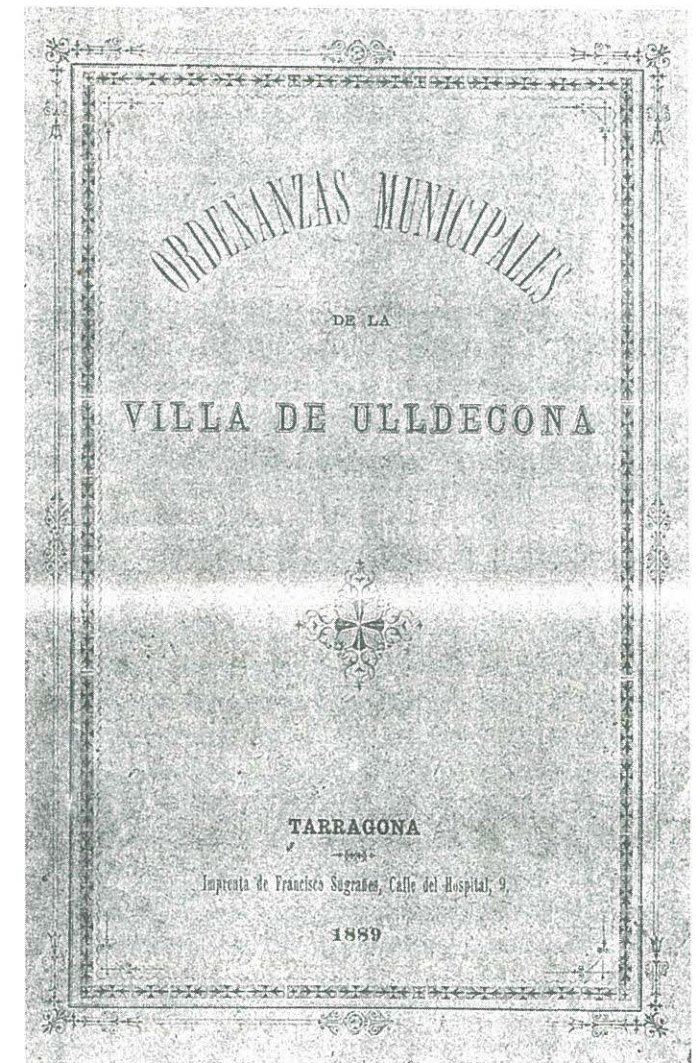
Art. 63 - Queda prohibido sangrar, dar fuego y trasquilar caballerías u otros animales en los parajes públicos; tampoco podrán arrojarse en ellos perros u otros animales muertos o moribundos.

Art. 64 - Los vendedores de bacalao remojado renovarán con mucha frecuencia, especialmente durante la canícula, las aguas de remojo...

Art. 72 - La persona que note señales de incendio, sea o no vecino de la casa en que ocurra, deberá dar inmediatamente, aviso a la Autoridad y a la parroquia para el toque de campana.

Art. 92 - Los cerdos que adolezcan de enfermedad que pueda perjudicar la salud pública, serán inutilizados, y los leprosos o lazarinós, lo mismo que los que por cualquier otra causa se crea prudente prohibir la venta de su carne en fresco, serán depositados en el sitio que destine la Autoridad para su salazón correspondiente. (La sal tot ho desinfectava)

Art. 98 - Los que se dediquen a la venta de leche



deberán efectuarlo sin mezcla de agua u otra cualquier sustancia, bajo la multa correspondiente y comiso del género.

Art. 100 - No se podrán vender vinos agrios ni en los que haya mezcla...

Art. 115 - Los propietarios tienen obligación de construir a sus costas la parte de acera que les corresponde frente de sus edificios, debiendo ser éstas de piedra dura con el correspondiente bordillo y de la anchura que para cada calle determinará el Ayuntamiento.

Art. 121 - Siempre que algún vecino tenga ocupada la vía pública con permiso de la Autoridad a causa de la construcción de las obras, tendrá la obligación de mantener un farol que arda durante la noche. (Aclaració.- La llum elèctrica no apareixeria fins a ben entrat el segle XX, per això s'utilitza el terme "arder").

(Continuarem el proper Butlletí)
Per la Transcripció - FRANCESC ITARTE
Aportació documental - Família GIL-CANALDA

ESDEVENIMENT CULTURAL AL CASTELL D'ULLDECONA

Tot i que durant l'any l'activitat teatral no para, la Secció de teatre del C.C.R., calenta motors de cara a la propera temporada, que per a nosaltres comença al voltant de l'inici de la tardor.

Quant a hores d'ara "La importància de ser Frank" i "Viatge de nuvis" continuen funcionant arreu les nostres comarques, el C.C.R. està treballant en dues noves obres de teatre que s'estrenaran a partir de les Festes Quinquennals.

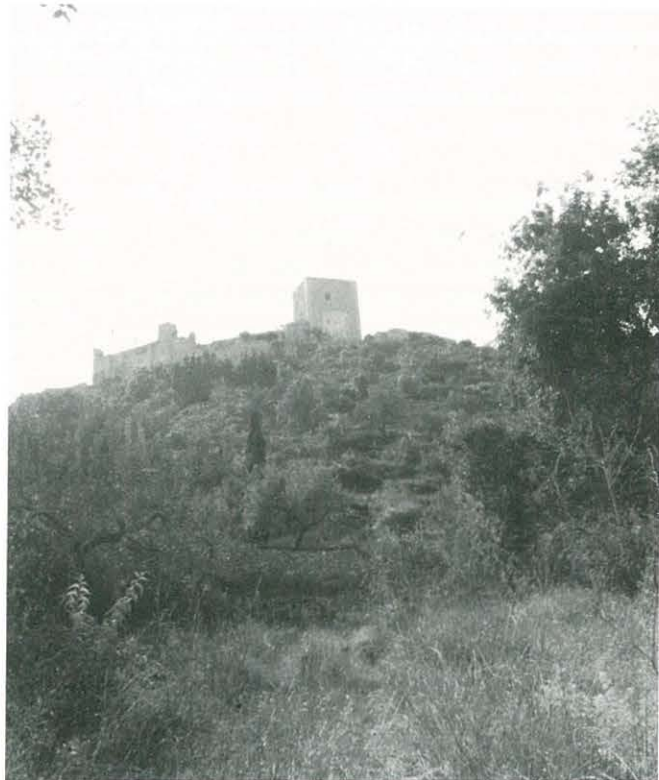
D'una banda, el primer dissabte de festes majors, es a dir, el dia 2 de setembre, tindrà lloc l'estrena a Ulldecona de l'obra "El metge a garrotades", del dramaturg francès Jean-Baptiste Poquelin, conegut com MOLIERE. La funció es celebrarà al teatre municipal i tothom que ho vulgui hi podrà assistir.

A part d'aquesta actuació, que s'emmarca dintre del programa oficial de festes quinquennals d'enguany, el C.C.R. prepara un esdeveniment cultural fins ara inèdit al nostre poble. Portar a terme una actuació teatral al marc del recinte del Castell, coincidint amb la "II Diada", que organitza la secció de muntanya de l'entitat. L'escenificació d'una obra de teatre a un escenari natural com aquest, ha de significar un repte important per a la nostra Entitat, al tractar-se d'una experiència novedosa a aquestes comarques. En definitiva, el somni del nostre director, Pere Sans, (d'aquest fet ja en parlarem més extensament al proper Butlletí), s'acomplirà enguany amb la representació a l'interior de l'església de Santa Maria dels Àngels del Castell d'aquesta obra de Molière. Creiem que serà una ocasió interessant poder assistir a la funció teatral del nostre grup, com a fons les històriques pedres del recinte.

Com sabeu, l'any passat, el C.C.R., va instaurar la celebració d'una diada al Castell d'Ulldecona amb el pretext de sensibilitzar a l'opinió pública de l'existència

d'aquestes restes, que pel pas dels anys van perdre la seva solidesa y que formen part dels arrels del poble d'Ulldecona. La recent declaració del Castell, per part del Ministeri de Cultura, com a bé d'interès cultural és un altre aspecte a tenir en compte a l'hora de la celebració d'actes d'aquestes característiques.

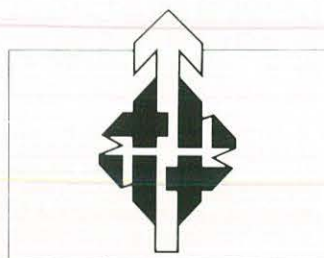
Per un altre costat cal afegir que el grup prepara igualment l'obra de clausura de les VII Jornades de Teatre d'Ulldecona que enguany comencen el primer diumenge d'octubre, es tracta de "La Dama del mar" d'Enrick Ibsen.



23 DE JUNY DEL 1989

Com és costum, el C.C.R. estarà present als Focs de Sant Joan, festa tan tradicional i popular a Catalunya, repartin coca i moscatell.

US ESPEREM, NO HI FALTEU!



CAIXA DE BARCELONA

EL C.C.R. A "MAR I CEL"

El Centre Cultural i Recreatiu ha organitzat un viatge a Barcelona per a totes aquelles persones que durant l'any gestionen les diferents seccions de l'entitat, sigui muntanya, teatre, costums i tradicions, etc.

El motiu d'aquest desplaçament era assistir a una representació de l'obra teatral MAR i CEL d'Àngel Guimerà, reescrita per Xavier Bru de Sala, musicada per Albert Guinovart, i a càrrec de la Companyia Dagoll-Dagom.

Aquest espectacle musical que es celebra al Teatre Victòria de la ciutat Comtal, es ve representant des de l'octubre de l'any passat.



L'actor Joan Borràs, va coincidir a les Rambles amb un grup de gent de teatre del C.C.R. Intercanvi de salutacions i al final, la clàssica foto com a record.



La senyoreta MAITE FORCADELL i ESTELLER serà la nostra pubilla per a les properes Festes Quinquennals



Alguns companys del grup de teatre, una estona abans de començar l'espectacle



Fundat l'any 1.947

BUTLLETÍ D'ÚS INTERN
EDITAT AMB LA COL·LABORACIÓ DE LA
DIPUTACIÓ DE TARRAGONA

DIRECTOR:

Josep A. Lázaro i Puente

CONSELL DE REDACCIÓ:

Jaume Coll i Arnau
Francesc Itarte i Vericat
Joan J. Roca i Labernia
Anabel Folch i Millán
Jovita Serra i Vilalta
Joan-M. Muñoz i Fusté
Josep Castell i Puñet

DIBUIXOS:

Joan Riba i Costes

NOTA:

El Consell de Redacció agraeix totes les col·laboracions, però es reserva el dret de la seva publicació.

El Butlletí d'Ús Intern C.C.R., no es fa responsable de les publicacions que no vagin signades pel Consell de Redacció.

L'exclusiva responsabilitat del text publicat ve identificat per la seva firma.

Edita: Centre Cultural i Recreatiu
d'Ulldecona.
Major, 147, 1er.
Apartat de Correus 52
Tel. 72 03 37
43550 ULLDECONA.
Dep. Leg.: T. 1.227-1.982
Tallers: Ind. Gràfica SERRA
Ulldecona.